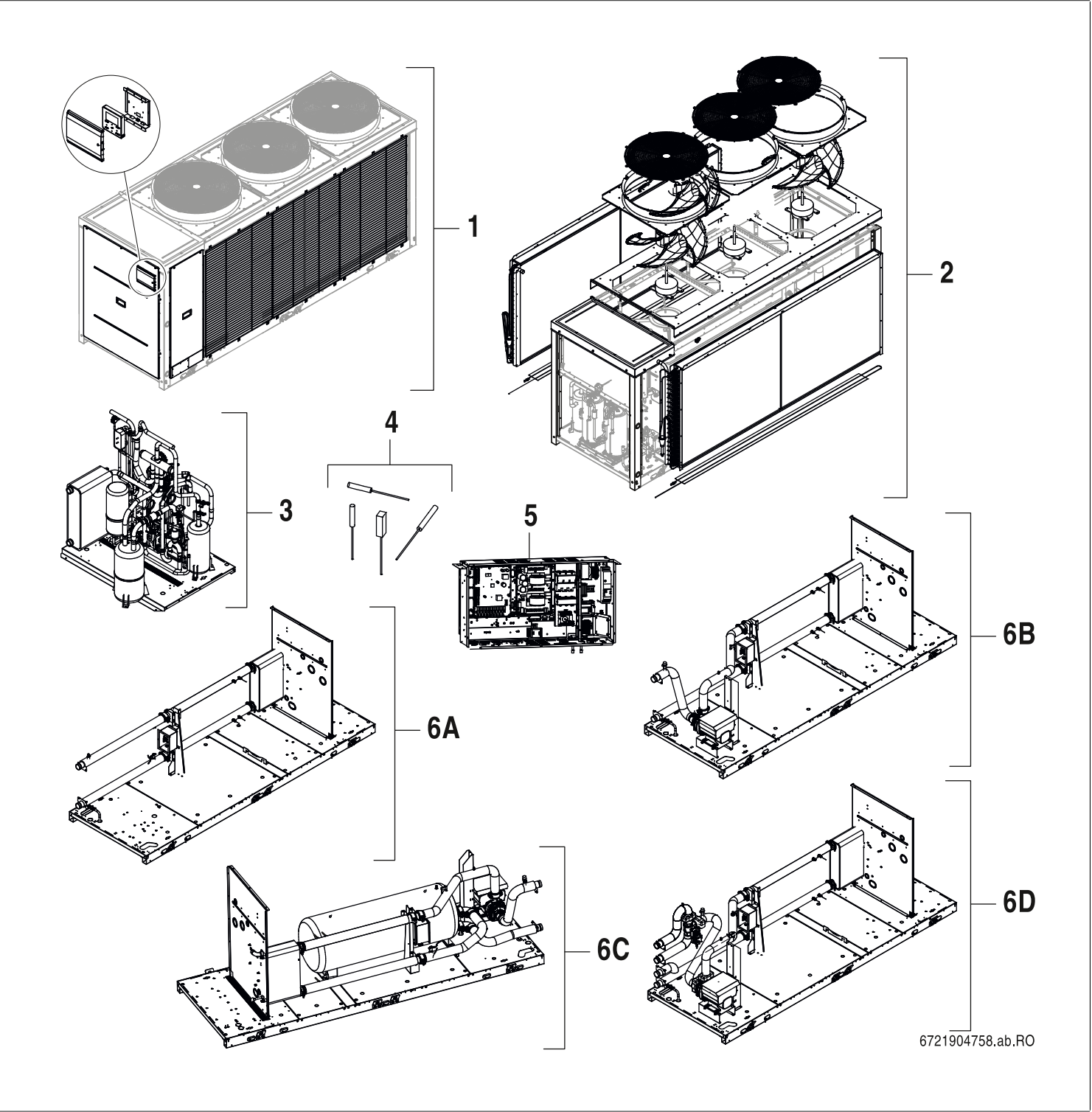


CS3000AWP 65-89



[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დამკვეთელი კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაცხადის დაცვით.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliavimo/montavimo darbus, laikydamiesi šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

[sq] Shënime të rëndësishme për instalimin/montimin

Instalimi/montimi duhet të bëhet nga një kontraktues i kualifikuar, duke ndjekur këto udhëzime dhe në përputhje me rregulloret në fuqi.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Inštalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/montaj, bu çalışmalarını yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

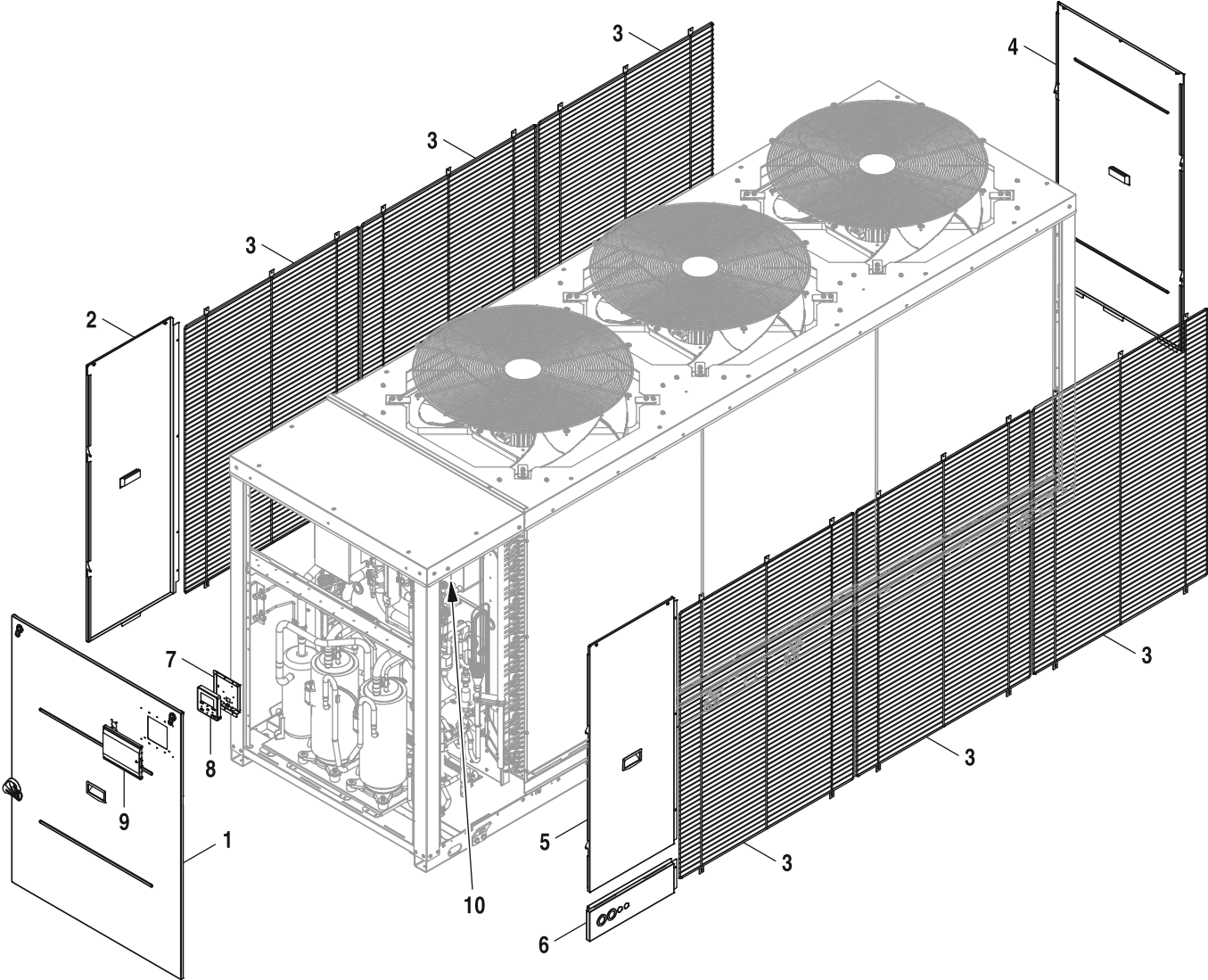
安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行，同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع
يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ
نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

[az] Quraşdırılma

Quraşdırılma işinin yerinə yetirilməsi səlahiyyətli bir mütəxəssis tərəfindən və müvafiq qaydalara uyğun olaraq aparılmalıdır.



6721905240.aa.RO

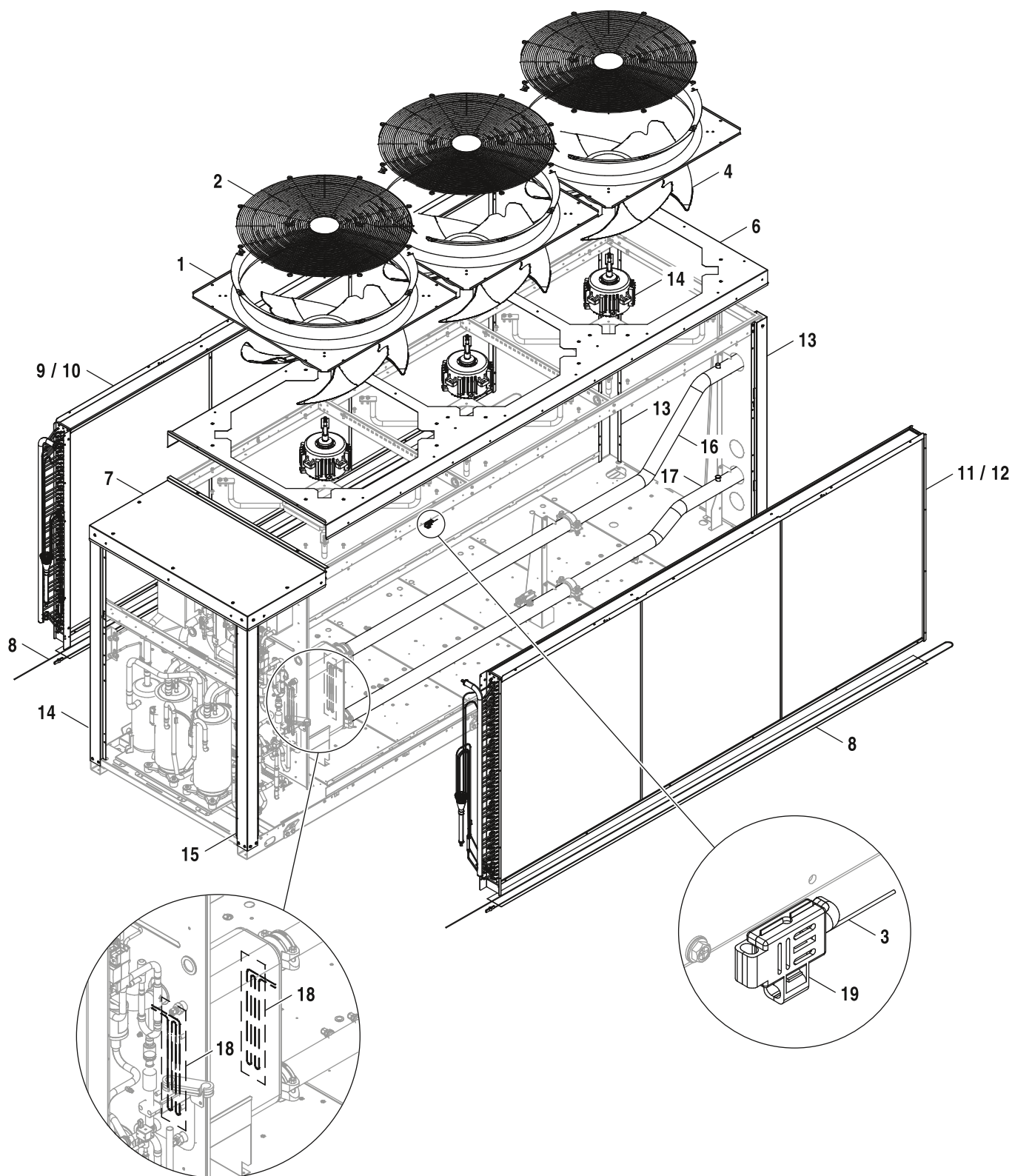
1

Sheet metal
Verkleidung
Tôle
Lamierino
Plaat
Chapa

CS3000AWP 65-89

Pos	Description Bezeichnung Dénomination Descrizioni Benaming Descripción		CS3000AWP 65-89	CS3000AWP 65-89 C	CS3000AWP 65-89 MB	CS3000AWP 65-89 MBC	CS3000AWP 65-89 P	CS3000AWP 65-89 PC	CS3000AWP 65-89 S	CS3000AWP 65-89 SC								Remarks Bemerkungen Remarques Osservazioni Opmerkingen Observaciones
1	Front Panel	8 738 215 547	■	■	■	■	■	■	■	■								
2	Left Panel	8 738 215 548	■	■	■	■	■	■	■	■								
3	Protection grid H: 1386 mm x L: 1045 mm	8 738 215 549	■	■	■	■	■	■	■	■								
4	Rear panel	8 738 215 550	■	■	■	■	■	■	■	■								
5	Right Panel	8 738 215 551	■	■	■	■	■	■	■	■								
6	Right Low Panel	8 738 215 552	■	■	■	■	■	■	■	■								
7	Holder HMI	8 738 215 897	■	■	■	■	■	■	■	■								
8	Control panel HMI	8 738 215 898	■	■	■	■	■	■	■	■								
9	Cover HMI	8 738 214 272	■	■	■	■	■	■	■	■								
10	Inverter ABB 1 x 4.3A POM	8 738 215 915	■	■	■	■	■	■	■	■								
10	Inverter Danfoss 1 x 4.3A	8 738 215 916	■	■	■	■	■	■	■	■								

CS3000AWP 65-89											Sheet metal Verkleidung Tôle Lamierino Plaat Chapa							1
-----------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	--	--	--	--	--	--	---



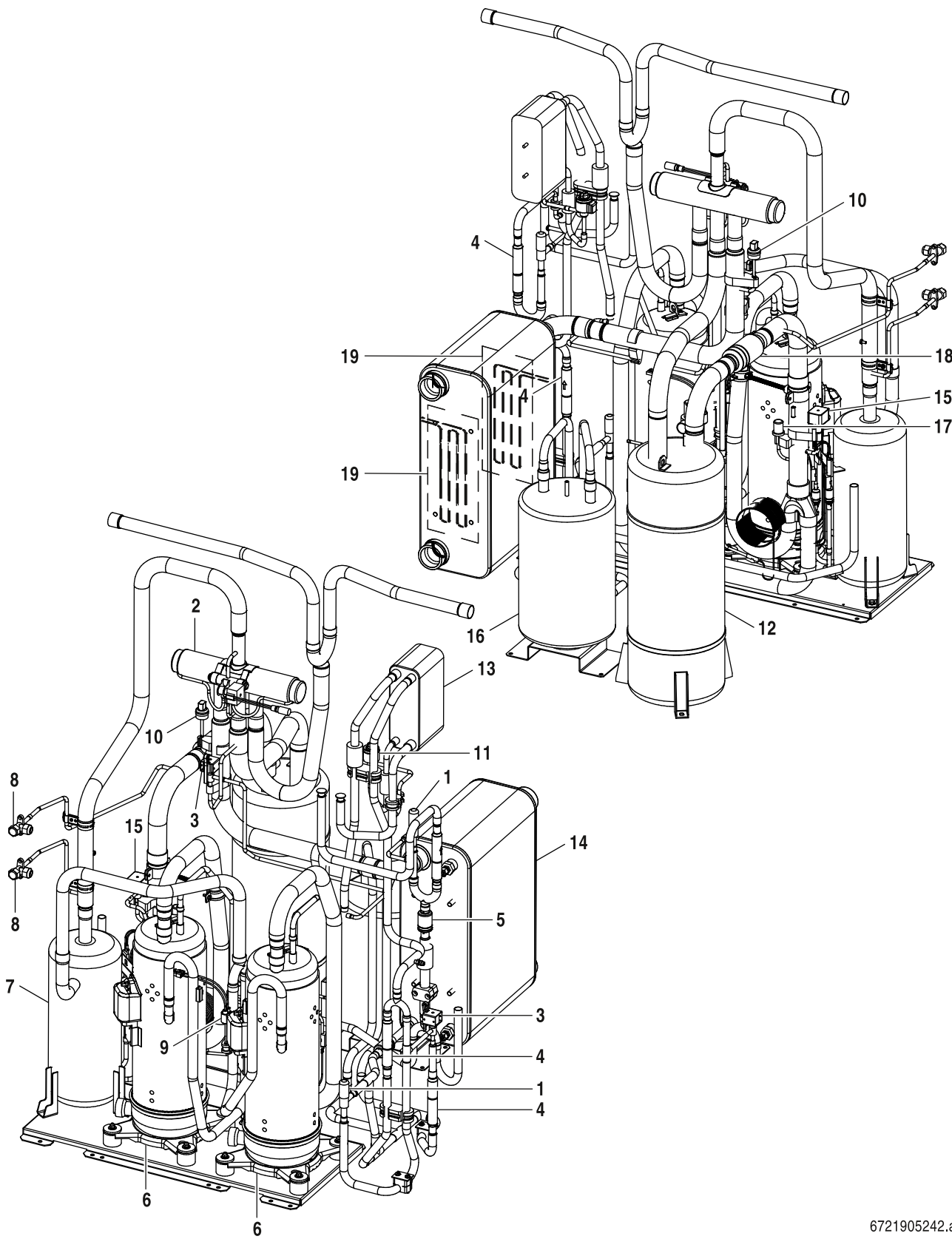
6721905241.aa.RO

CS3000AWP 65-89

2

Fan + Heat exchanger
Gebläse + Wärmetauscher
Ventilateur + Échangeur thermique
Ventilatore + Scambiatore di calore
Ventilator + Warmtewisselaar
Ventilador + Intercambiador de calor

Pos	Description Bezeichnung Dénomination Descrizioni Benaming Descripción		CS3000AWP 65-89	CS3000AWP 65-89 C	CS3000AWP 65-89 MB	CS3000AWP 65-89 MBC	CS3000AWP 65-89 P	CS3000AWP 65-89 PC	CS3000AWP 65-89 S	CS3000AWP 65-89 SC									Remarks Bemerkungen Remarques Osservazioni Opmerkingen Observaciones
1	Casing (Fan)	8 738 215 899	■	■	■	■	■	■	■	■									
2	Fan Grid	8 738 215 554	■	■	■	■	■	■	■	■									
3	Outside temperature sensor (T4)	8 738 214 284	■	■	■	■	■	■	■	■									
4	Fan	8 738 215 556	■	■	■	■	■	■	■	■									
5	Engine Fan	8 738 215 557	■	■	■	■	■	■	■	■									
6	Fans Panel Support	8 738 215 558	■	■	■	■	■	■	■	■									
7	Upper Panel	8 738 215 561	■	■	■	■	■	■	■	■									
8	Adhesive heater 2400X120 230V-500W	8 738 215 560	■	■	■	■	■	■	■	■									
9	Heat exchanger left	8 738 215 900		■		■		■		■									
10	Left Coil	8 738 215 562	■		■		■		■										
11	Heat exchanger right	8 738 215 901		■		■		■		■									
12	Right Coil	8 738 215 559	■		■		■		■										
13	Rear Upright	8 738 215 563	■	■	■	■	■	■	■	■									
14	Left front upright	8 738 215 564	■	■	■	■	■	■	■	■									
15	Right front upright	8 738 215 565	■	■	■	■	■	■	■	■									
16	Return pipe P235 TR1	8 738 216 048	■	■	■	■	■	■	■	■									
17	Inlet pipe P235 TR1 D	8 738 216 047	■	■	■	■	■	■	■	■									
18	Heating cable (Plate heat exchanger)	8 738 214 354	■	■	■	■	■	■	■	■									
19	Holder (Temperature sensor)	8 738 214 283	■	■	■	■	■	■	■	■									
CS3000AWP 65-89											Fan + Heat exchanger Gebläse + Wärmetauscher Ventilateur + Échangeur thermique Ventilatore + Scambiatore di calore Ventilator + Warmtewisselaar Ventilador + Intercambiador de calor								2



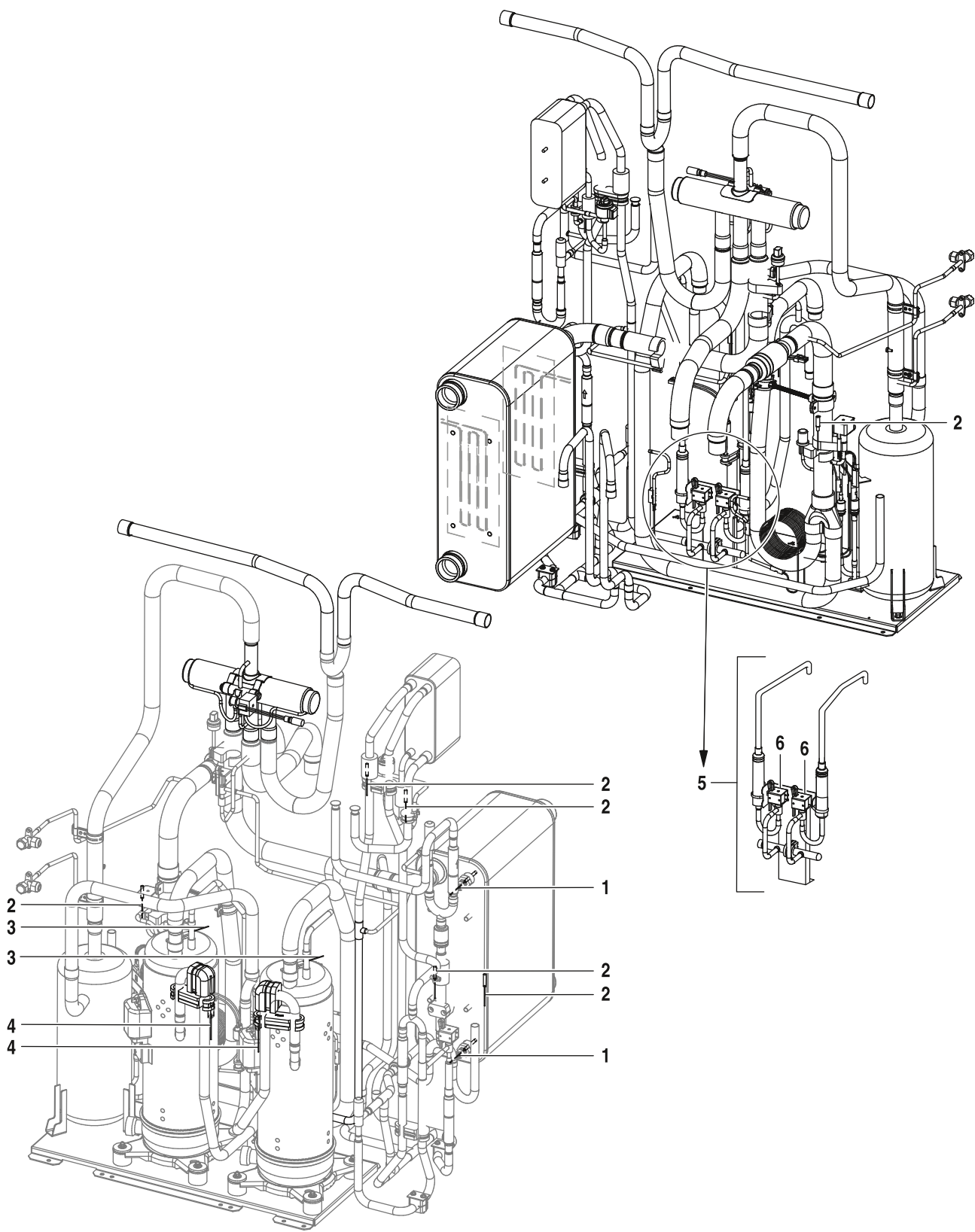
6721905242.aa.RO

3

Compressor + Plate heat exchanger
Kompressor + Plattenwärmetauscher
Compresseur + Échangeur à plaques
Compressore + Scambiatore di calore a pi
Compressor + Platenwisselaar
Compresor + Placa intercambiadora de cal

CS3000AWP 65-89

Pos	Description Bezeichnung Dénomination Descrizioni Benaming Descripción		CS3000AWP 65-89	CS3000AWP 65-89 C	CS3000AWP 65-89 MB	CS3000AWP 65-89 MBC	CS3000AWP 65-89 P	CS3000AWP 65-89 PC	CS3000AWP 65-89 S	CS3000AWP 65-89 SC									Remarks Bemerkungen Remarques Osservazioni Opmerkingen Observaciones
1	Expansion valve	8 738 214 292	■	■	■	■	■	■	■	■									
2	4-way valve	8 738 215 902	■	■	■	■	■	■	■	■									
3	Solenoid valve FDF6A-048-RK	8 738 214 358	■	■	■	■	■	■	■	■									
4	Non-return valve	8 738 214 294	■	■	■	■	■	■	■	■									
5	Filter	8 738 214 293	■	■	■	■	■	■	■	■									
6	Compressor	8 738 215 569	■	■	■	■	■	■	■	■									
7	Oil separator	8 738 214 288	■	■	■	■	■	■	■	■									
8	Solenoid valve	8 738 214 298	■	■	■	■	■	■	■	■									
9	High pressure switch (H-SW1/H-SW2)	8 738 214 401	■	■	■	■	■	■	■	■									
10	Pressure sensor	8 738 214 296	■	■	■	■	■	■	■	■									
11	Expansion valve	8 738 215 567	■	■	■	■	■	■	■	■									
12	Liquid separator	8 738 215 572	■	■	■	■	■	■	■	■									
13	PLATE EXCHANGER ACH16 P: 50 H-F S1: Z75	8 738 215 566	■	■	■	■	■	■	■	■									
14	Plate heat exchanger 150	8 738 215 903	■	■	■	■	■	■	■	■									
15	Return oil line	8 738 215 575	■	■	■	■	■	■	■	■									
16	Receiver 12 l	8 738 215 573	■	■	■	■	■	■	■	■									
17	Low pressure switch	8 738 214 299	■	■	■	■	■	■	■	■									
18	Filter GLQ-38	8 738 215 574	■	■	■	■	■	■	■	■									
19	Heating cable (Plate heat exchanger)	8 738 214 354	■	■	■	■	■	■	■	■									
	Filter dryer DB316/7S (kit)	8 738 216 046	■	■	■	■	■	■	■	■									
CS3000AWP 65-89											Compressor + Plate heat exchanger Kompressor + Plattenwärmetauscher Compresseur + Échangeur à plaques Compressore + Scambiatore di calore a pi Compressor + Platenwisselaar Compresor + Placa intercambiadora de cal								3



6721905243.aa.RO

4

Refrigerant circuit
Kältemittelkreislauf
Circuit frigorifique
Circuito del refrigerante
Koelmiddelcircuit
Circuito frigorífico

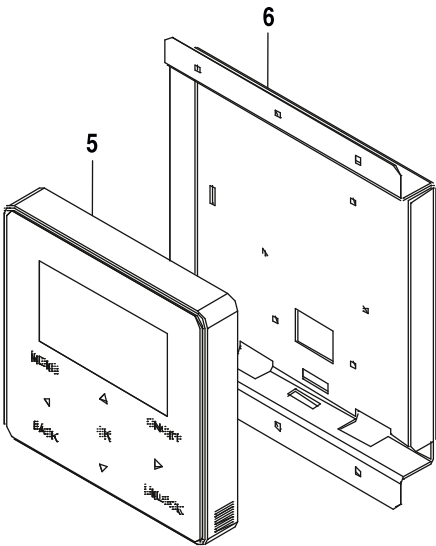
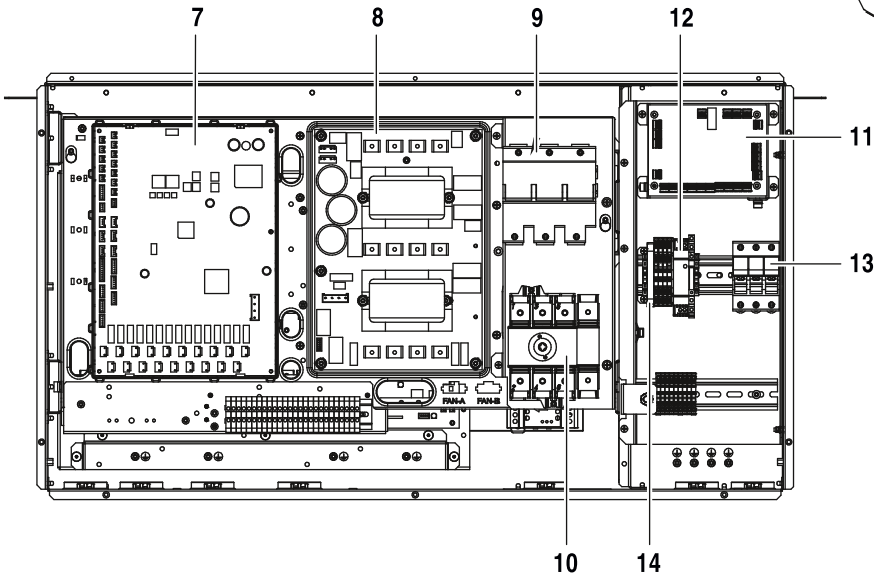
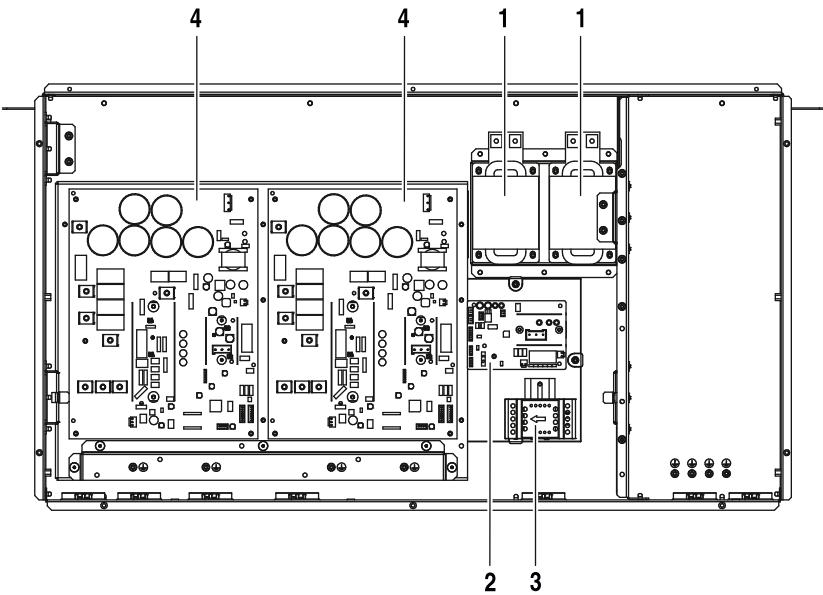
CS3000AWP 65-89

Pos	Description Bezeichnung Dénomination Descrizioni Benaming Descripción		CS3000AWP 65-89	CS3000AWP 65-89 C	CS3000AWP 65-89 MB	CS3000AWP 65-89 MBC	CS3000AWP 65-89 P	CS3000AWP 65-89 PC	CS3000AWP 65-89 S	CS3000AWP 65-89 SC									Remarks Bemerkungen Remarques Osservazioni Opmerkingen Observaciones
1	Temperature sensor	8 738 214 308	■	■	■	■	■	■	■	■									
2	Temperature sensor	8 738 214 309	■	■	■	■	■	■	■	■									
3	Temperature sensor	8 738 214 370	■	■	■	■	■	■	■	■									
4	Temperature controller (Tp1-Pro/Tp2-Pro)	8 738 214 307	■	■	■	■	■	■	■	■									
5	Injection group compressor	8 738 215 904	■	■	■	■	■	■	■	■									
6	Solenoid valve FDF6A-048-RK	8 738 214 358	■	■	■	■	■	■	■	■									
CS3000AWP 65-89											Refrigerant circuit Kältemittelkreislauf Circuit frigorifique Circuito del refrigerante Koelmiddelcircuit Circuito frigorífico								4

Spare parts list
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Onderdelenlijst
Lista de repuestos



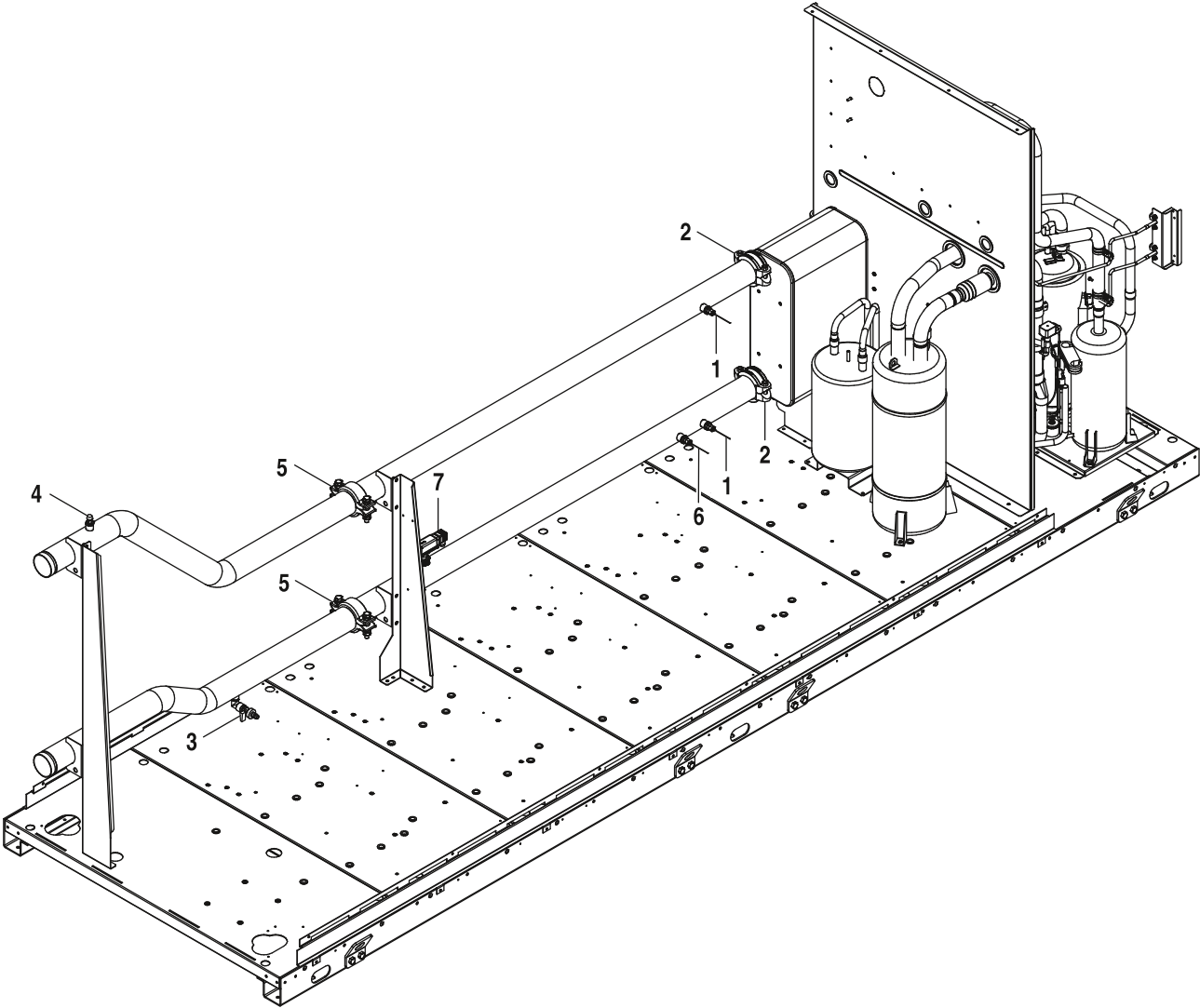
6721905248.aa.RO

5

Control
Regelung
Régulation
Termoregolazione
Regeling
Regulación

CS3000AWP 65-89

Pos	Description Bezeichnung Dénomination Descrizioni Benaming Descripción		CS3000AWP 65-89	CS3000AWP 65-89 C	CS3000AWP 65-89 MB	CS3000AWP 65-89 MBC	CS3000AWP 65-89 P	CS3000AWP 65-89 PC	CS3000AWP 65-89 S	CS3000AWP 65-89 SC									Remarks Bemerkungen Remarques Osservazioni Opmerkingen Observaciones
1	Reactor	8 738 215 590	■	■	■	■	■	■	■	■									
2	PCB (third fan)	8 738 215 906	■	■	■	■	■	■	■	■									
3	Three phase protector MD-PR380A3P3W-A RE	8 738 215 907	■	■	■	■	■	■	■	■									
4	PCB (Compressor + Fan)	8 738 215 908	■	■	■	■	■	■	■	■									
5	Control panel HMI	8 738 215 898	■	■	■	■	■	■	■	■									
6	Cover HMI	8 738 214 272	■	■	■	■	■	■	■	■									
7	Main Board (APC)	8 738 215 910	■	■	■	■	■	■	■	■									
8	Inductive Filter PCB	8 738 216 009	■	■	■	■	■	■	■	■									
9	Fuse 100A 22x58 GG	8 738 215 911	■	■	■	■	■	■	■	■									
10	3-Pole Isolator Switch	8 738 215 912	■	■	■	■	■	■	■	■									
11	APR Board (SW 4.0)	8 738 216 074	■	■	■	■	■	■	■	■									
12	Power supply	8 738 214 328	■	■	■	■	■	■	■	■									
13	Fuse 6A 10.3x38 GG	8 738 215 914	■	■	■	■	■	■	■	■									
14	Fuse 5x20T-6,3A 250V	8 738 215 909	■	■	■	■	■	■	■	■									
CS3000AWP 65-89											Control Regelung Régulation Termoregolazione Regeling Regulación								5



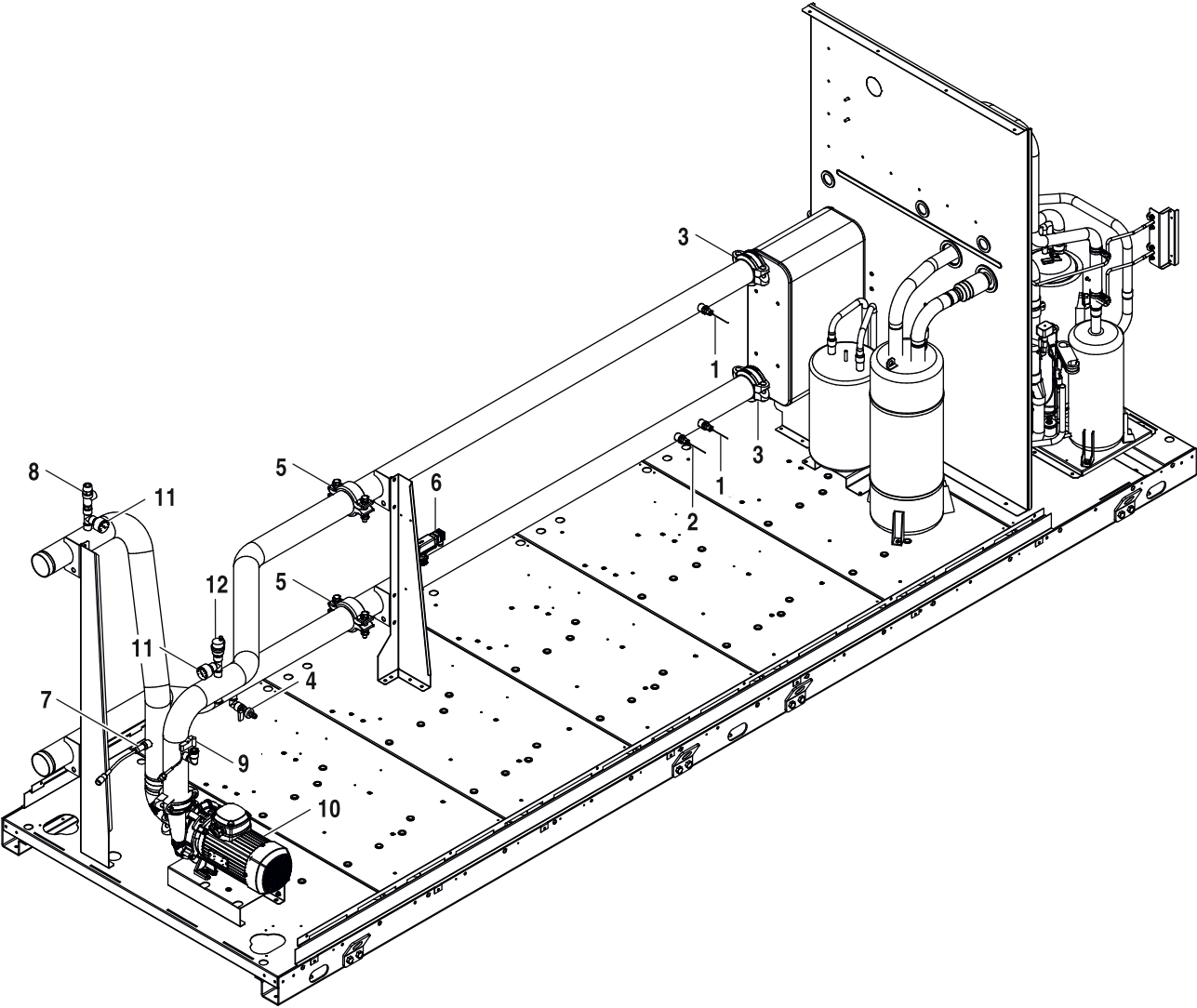
6721905244.aa.RO

6A

Standard
Standard
Standard
Standard
Standaard
Estándar

CS3000AWP 65-89

Pos	Description Bezeichnung Dénomination Descrizioni Benaming Descripción		CS3000AWP 65-89	CS3000AWP 65-89 C	CS3000AWP 65-89 MB	CS3000AWP 65-89 MBC	CS3000AWP 65-89 P	CS3000AWP 65-89 PC	CS3000AWP 65-89 S	CS3000AWP 65-89 SC										Remarks Bemerkungen Remarques Osservazioni Opmerkingen Observaciones
1	Temperature sensor	8 738 214 308	■	■																
2	Reducer 76.1 mm x 60.3 mm	8 738 215 577	■	■																
3	Shut-off valve	8 738 214 316	■	■																
4	Air vent 1/4	8 738 214 314	■	■																
5	JOINT DT:76.1 MM	8 738 215 578	■	■																
6	Temperature sensor 10 m	8 738 215 905	■	■																
7	Flow switch	8 738 215 579	■	■																
CS3000AWP 65-89											Standard Standard Standard Standard Standaard Estándar									6A



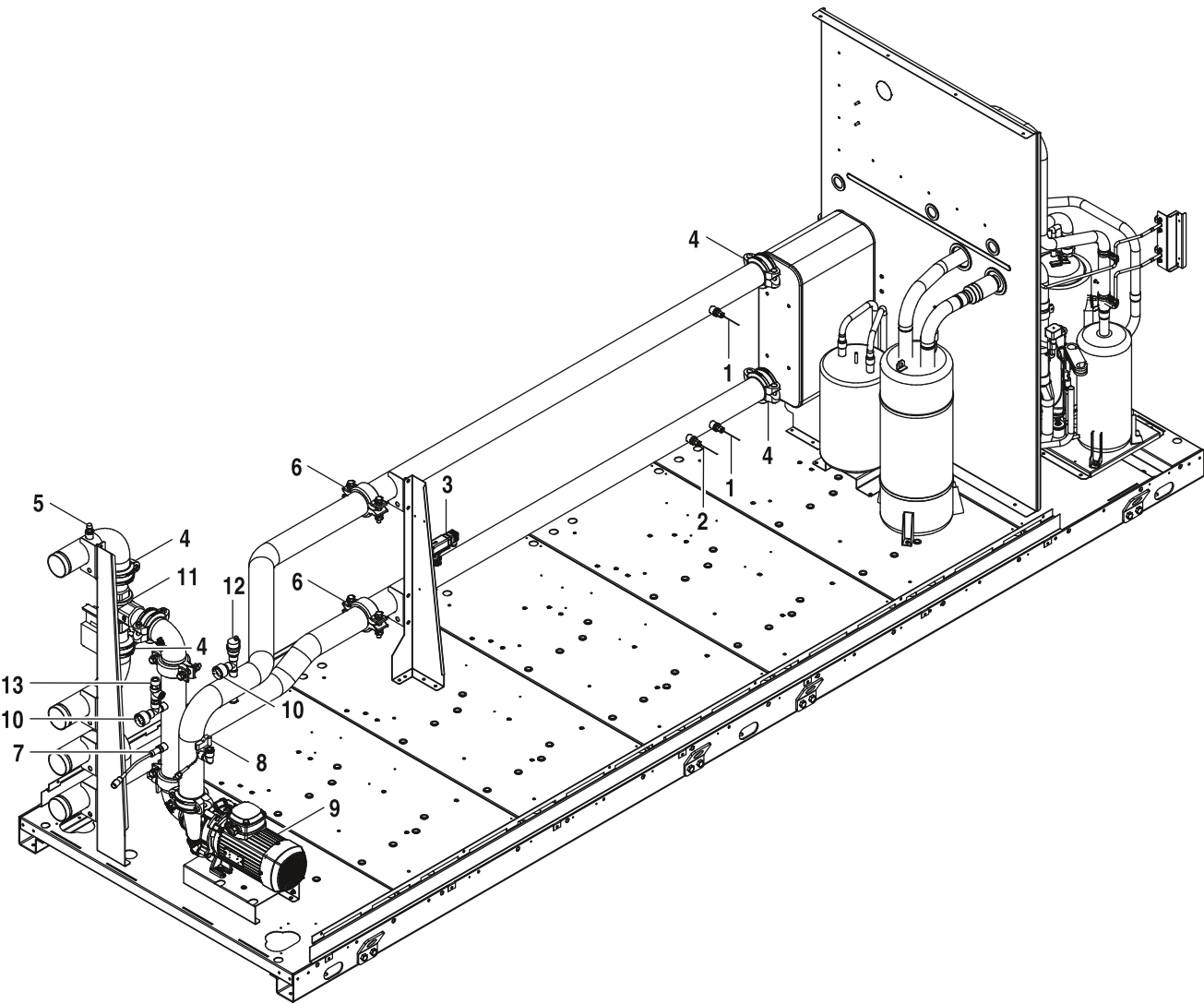
6721905245.aa.RO

6B

Inverter pump
Inverterpumpe
Pompe à onduleur
Pompa a inverter
Inverter pump
Bomba invertida

CS3000AWP 65-89

Pos	Description Bezeichnung Dénomination Descrizioni Benaming Descripción		CS3000AWP 65-89	CS3000AWP 65-89 C	CS3000AWP 65-89 MB	CS3000AWP 65-89 MBC	CS3000AWP 65-89 P	CS3000AWP 65-89 PC	CS3000AWP 65-89 S	CS3000AWP 65-89 SC									Remarks Bemerkungen Remarques Osservazioni Opmerkingen Observaciones
1	Temperature sensor	8 738 214 308					■	■											
2	Temperature controller (Tp1-Pro/Tp2-Pro)	8 738 214 307					■	■											
3	Reducer 76.1 mm x 60.3 mm	8 738 215 577					■	■											
4	Shut-off valve	8 738 214 316					■	■											
5	JOINT DT:76.1 MM	8 738 215 578					■	■											
6	Flow switch	8 738 215 579					■	■											
7	Electric heater 240V/100W	8 738 215 583					■	■											
8	Pressure relief valve 6 bar	8 738 215 580					■	■											
9	Pressure switch	8 738 214 313					■	■											
10	Pump BAC 50-128-1.85/2	8 738 215 582					■	■											
11	Pressure gauge 0-6 bar	8 738 215 581					■	■											
12	Automatic air vent valve 3/8" Ps: 10 bar	8 738 214 372					■	■											
CS3000AWP 65-89											Inverter pump Inverterpumpe Pompe à onduleur Pompa a inverter Inverter pomp Bomba invertida								6B



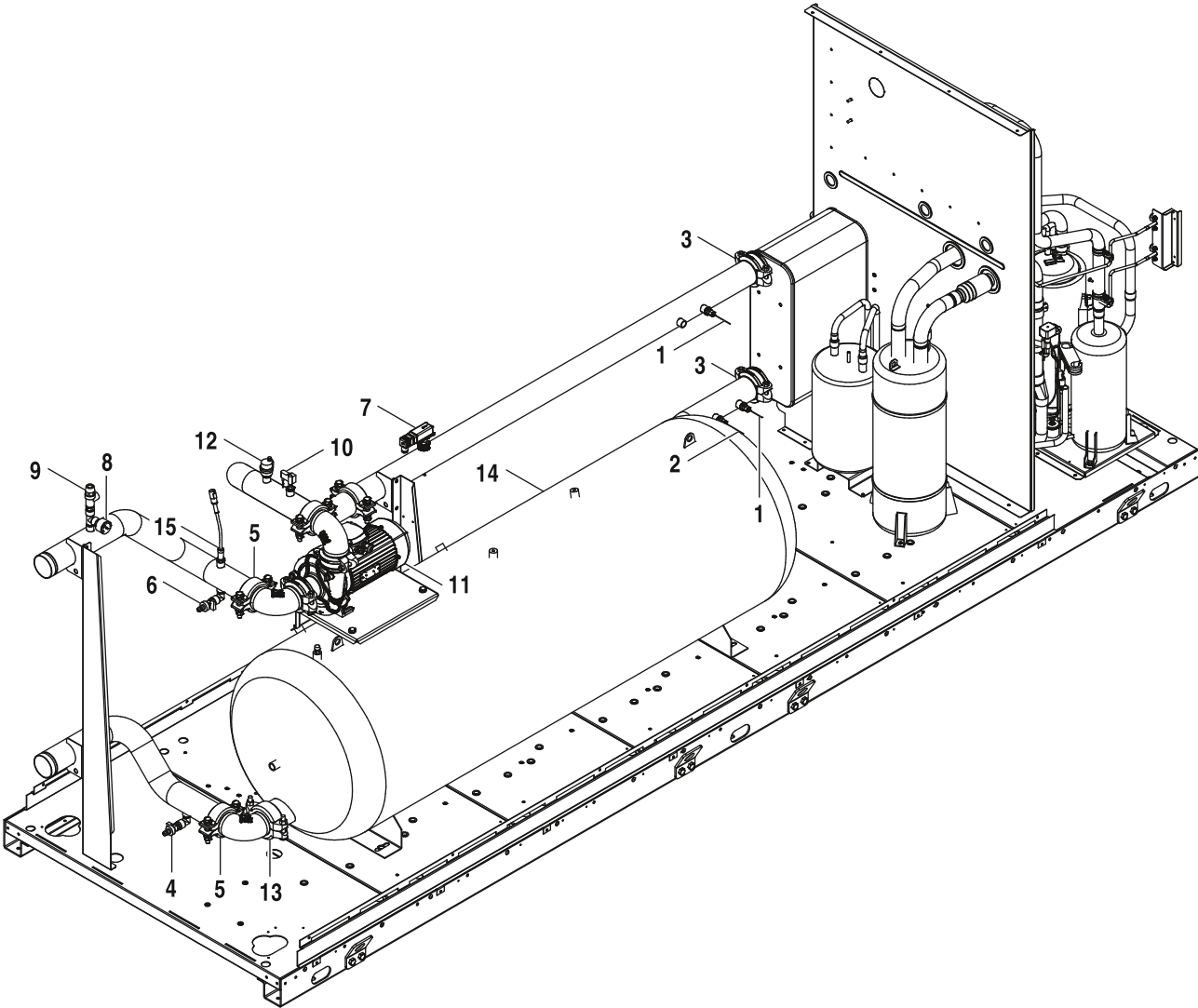
6721905246.ab.RO

6C

Inverter pump + DHW switching valve
Inverterpumpe + WW-Umschaltventil
Pompe Inverter + vanne de commutation EC
Pompa inverter + valvola di commutazione
Inverterpomp + warmwater-omschakelventie
Bomba invertida + válvula de conmutación

CS3000AWP 65-89

Pos	Description Bezeichnung Dénomination Descrizioni Benaming Descripción		CS3000AWP 65-89	CS3000AWP 65-89 C	CS3000AWP 65-89 MB	CS3000AWP 65-89 MBC	CS3000AWP 65-89 P	CS3000AWP 65-89 PC	CS3000AWP 65-89 S	CS3000AWP 65-89 SC										Remarks Bemerkungen Remarques Osservazioni Opmerkingen Observaciones
1	Temperature sensor	8 738 214 308			■	■														
2	Temperature controller (Tp1-Pro/Tp2-Pro)	8 738 214 307			■	■														
3	Flow switch	8 738 215 579			■	■														
4	Reducer 76.1 mm x 60.3 mm	8 738 215 577			■	■														
5	Air vent 1/4	8 738 214 314			■	■														
6	JOINT DT:76.1 MM	8 738 215 578			■	■														
7	Electric heater 240V/100W	8 738 215 583			■	■														
8	Pressure switch	8 738 214 313			■	■														
9	Pump BAC 50-128-1.85/2	8 738 215 582			■	■														
10	Pressure gauge 0-6 bar	8 738 215 581			■	■														
11	3-way valve 2" KVS 75 DN50	8 738 214 317			■	■														
12	Automatic air vent valve 3/8" Ps: 10 bar	8 738 214 372			■	■														
13	Pressure relief valve 6 bar	8 738 215 580			■	■														
CS3000AWP 65-89											Inverter pump + DHW switching valve Inverterpumpe + WW-Umschaltventil Pompe Inverter + vanne de commutation EC Pompa inverter + valvola di commutazione Inverterpomp + warmwater-omschakelventie Bomba invertida + válvula de conmutación									6C



6721905247.aa.RO

6D

Storage tank + Inverter pump
Speicher + Inverterpumpe
Ballon + Pompe à onduleur
Bollitore + Pompa a inverter
Boiler + Inverter pump
Acumulador + Bomba invertida

CS3000AWP 65-89

Pos	Description Bezeichnung Dénomination Descrizioni Benaming Descripción		CS3000AWP 65-89	CS3000AWP 65-89 C	CS3000AWP 65-89 MB	CS3000AWP 65-89 MBC	CS3000AWP 65-89 P	CS3000AWP 65-89 PC	CS3000AWP 65-89 S	CS3000AWP 65-89 SC										Remarks Bemerkungen Remarques Osservazioni Opmerkingen Observaciones
1	Temperature sensor	8 738 214 308							■	■										
2	Temperature controller (Tp1-Pro/Tp2-Pro)	8 738 214 307							■	■										
3	Reducer 76.1 mm x 60.3 mm	8 738 215 577							■	■										
4	Shut-off valve	8 738 214 316							■	■										
5	JOINT DT:76.1 MM	8 738 215 578							■	■										
6	Temperature sensor 10 m	8 738 215 905							■	■										
7	Flow switch	8 738 215 579							■	■										
8	Pressure gauge 0-6 bar	8 738 215 581							■	■										
9	Pressure relief valve 6 bar	8 738 215 580							■	■										
10	Pressure switch	8 738 214 313							■	■										
11	Pump BAC 50-128-1.85/2	8 738 215 582							■	■										
12	Automatic air vent valve 3/8" Ps: 10 bar	8 738 214 372							■	■										
13	Reducer 88,9 mm x 76,1 mm	8 738 215 585							■	■										
14	Storage tank 500 l	8 738 215 584							■	■										
15	Electric heater 240V/100W	8 738 215 583							■	■										
CS3000AWP 65-89											Storage tank + Inverter pump Speicher + Inverterpumpe Ballon + Pompe à onduleur Bollitore + Pompa a inverter Boiler + Inverter pump Acumulador + Bomba invertida									6D

List of translations Übersetzungsliste		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Vertalinglijst Lista de traducciones	
Pos	Beschreibung	Description	Descrizione	Beschrijving	Descripción
1	Baugruppe	Groupe d'assemblage	Gruppo di montaggio	Montage groep	Grupo de montaje
1	Blende vorne	Panneau avant	Pannello anteriore	Voorwand	Pared delantero
2	Seitenteil links	Panneau latéral gauche	Pannello laterale sinistra	Zijpaneel Links	Parte lateral izquierda
3	Schutzgitter 1386 mm x 1045 mm	Grille de protection 1386 mm x 1045 mm	Griglia di protezione 1386 mm x 1045 mm	Beveiligingsrooster 1386 mm x 1045 mm	Rejilla seguridad 1386 mm x 1045 mm
4	Rückwand	Panneau arrière	Pannello posteriore	Achterwand	Pared trasera
5	Seitenteil rechts	Panneau latéral droite	Pannello laterale destra	Zijpaneel Rechts	Parte lateral derecha
6	Seitenteil rechts unten	Panneau latéral droite bas	Pannello laterale destra sotto	Zijpaneel Rechts Onder	Parte lateral derecha debajo
7	Halter HMI	Support HMI	Supporto HMI	Houder HMI	Soporte HMI
8	Bedienelement HMI	Unité de commande HMI	Interfaccia controllo HMI	Bedieningsunit HMI	Unidad de mando HMI
9	Abdeckung HMI	Revêtement HMI	Pannello protettivo HMI	Afdekking HMI	Recubrimiento HMI
10	Wechselrichter ABB 1 x 4.3A POM	Inversor ABB 1 x 4.3A POM	Onduleur ABB 1 x 4.3A POM	Inverter ABB 1 x 4.3A POM	Inversor ABB 1 x 4.3A POM
10	Wechselrichter Danfoss 1 x 4.3A	Inversor Danfoss 1 x 4.3A	Onduleur Danfoss 1 x 4.3A	Inverter Danfoss 1 x 4.3A	Inversor Danfoss 1 x 4.3A
2	Baugruppe	Groupe d'assemblage	Gruppo di montaggio	Montage groep	Grupo de montaje
1	Gehäuse (Gebläse)	Carcasa (Ventilador)	Carter (Ventilateur)	Behuizing (ventilator)	Caja (Ventilador)
2	Schutzgitter (Gebläse)	Grille de protection (Ventilateur)	Griglia di protezione (Ventilatore)	Beveiligingsrooster (Ventilator)	Rejilla seguridad (Ventilador)
3	Außentemperaturfühler (T4)	Sonde de température extérieure (T4)	Sonda esterna (T4)	Buitentemperatuursensor (T4)	Sonda de temperatura exterior (T4)
4	Gebläse	Ventilateur	Ventilatore	Ventilator	Ventilador
5	Gebläsemotor	Moteur du ventilateur	Motore del ventilatore	Ventilatormotor	Motor de ventilador
6	Abdeckung oben hinten	Revêtement haut arrière	Pannello protettivo sopra posteriore	Afdekking Boven Achter	Recubrimiento arriba detrás
7	Upper Panel	Revêtement haut avant	Pannello protettivo sopra anteriore	Afdekking Boven Voor	Recubrimiento arriba delante
8	Heizkabel 2400 x 120 230V-500W	Câble de chauffage 2400 x 120 230V-500W	Cavo di riscaldamento 2400 x 120 230V-50	Verwarmingskabel 2400 x 120 230V-500W	Cable de calefacción 2400 x 120 230V-500
9	Wärmetauscher links	Échangeur thermique gauche	Scambiatore di calore sinistra	Warmtewisselaar Links	Intercambiador de calor izquierda
10	Wärmetauscher links	Échangeur thermique gauche	Scambiatore di calore sinistra	Warmtewisselaar Links	Intercambiador de calor izquierda
11	Wärmetauscher rechts	Échangeur thermique droite	Scambiatore di calore destra	Warmtewisselaar Rechts	Intercambiador de calor derecha
12	Wärmetauscher rechts	Échangeur thermique droite	Scambiatore di calore destra	Warmtewisselaar Rechts	Intercambiador de calor derecha
13	Strebe hinten	Support arrière	Puntello posteriore	Steun Achter	Mástil de refuerzo detrás
14	Strebe vorne links	Support avant gauche	Puntello anteriore sinistra	Steun Voor Links	Mástil delantero izquierdo
15	Strebe vorne rechts	Support vorne droite	Puntello vorne destra	Paneel rechts voor	Mástil de refuerzo vorne derecha
16	Rücklaufrohr P235 TR1	Tube de retour P235 TR1	Tubo di ritorno P235 TR1	Retourleiding P235 TR1	Tubo de retorno P235 TR1
17	Zulaufrohr P235 TR1 D	Tube d'entrée P235 TR1 D	Tubo di ingresso P235 TR1 D	Toevoerleiding P235 TR1 D	Tubo de entrada P235 TR1 D
18	Heizkabel (Plattenwärmetauscher)	Câble de chauffage	Cavo di riscaldamento	Verwarmingskabel	Cable de calefacción
19	Halter (Temperaturfühler)	Support (Sonde de température)	Supporto (Sonda di temperatura)	Houder (Temperatuursensor)	Soporte

List of translations Übersetzungsliste		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Vertalinglijst Lista de traducciones	
Pos	Beschreibung	Description	Descrizione	Beschrijving	Descripción
3	Baugruppe	Groupe d'assemblage	Gruppo di montaggio	Montage groep	Grupo de montaje
1	Expansionsventil	Détendeur	Valvola di espansione	Expansieventiel	Válvula de expansión
2	4-Wege-Ventil	Vanne 4 voies	Organo 4 vie	4-wegklep	Válvula de 4 vías
3	Magnetventil FDF6A-048-RK	Électrovanne FDF6A-048-RK	Elettrovalvola FDF6A-048-RK	Magneetventiel FDF6A-048-RK	Electroválvula FDF6A-048-RK
4	Rückschlagventil	Clapet anti-retour	Valvola di non ritorno	Keerklep	Válvula de retención
5	Filter	Filtre	Filtro	Filter	Filtro
6	Kompressor	Compresseur	Compressore	Compressor	Compresor
7	Ölabscheider	Séparateur d'huile	Separatore d'olio	Olieafscheider	Separador de aceite
8	Magnetventil	Électrovanne	Elettrovalvola	Magneetventiel	Electroválvula
9	Hochdruckpressostat (H-SW1/H-SW2)	Pressostat haute pression (H-SW1/H-SW2)	Pressostato di massima (H-SW1/H-SW2)	Hogedrukpressostaat (H-SW1/H-SW2)	Presostato de alta presión (H-SW1/H-SW2)
10	Druckfühler	Capteur de pression	Sonda di pressione	Druksensor	Sonda de presión
11	Expansionsventil	Détendeur	Détendeur	Expansie ventiel	Válvula de expansión
12	Flüssigkeitsabscheider	Séparateur de liquide	Separatore di liquidi	Vloeistofafscheider	Separador de líquidos
13	Plattenwärmetauscher ACH16 P	Échangeur à plaques ACH16 P	Scambiatore di calore a piastre ACH16 P	Platenwisselaar ACH16 P	Placa intercambiadora de calor ACH16 P
14	Plattenwärmetauscher 150	Échangeur à plaques 150	Échangeur à plaques 150	Scambiatore di calore a piastre 150	Permutador de calor de placas 150
15	Ölrücklaufleitung	Conduite de retour d'huile	Linea dell'olio di ritorno	Retourolieleiding	Línea de retorno de aceite
16	Behälter 12 l	Ballon de stockage 12 l	Recipiente 12 l	Reservoir 12 l	Déposito 12 l
17	Niederdruckpressostat	Pressostat basse pression	Pressostato di minima	Lagedrukpressostaat	Presostato de baja presión
18	Filter GLQ-38	Filtre GLQ-38	Filtro GLQ-38	Filter GLQ-38	Filtro GLQ-38
19	Heizkabel (Plattenwärmetauscher)	Câble de chauffage	Cavo di riscaldamento	Verwarmingskabel	Cable de calefacción
	Filterrockner DB316/7S (Set)	Filtre déshydrateur DB316/7S (Jeu)	Filtro essiccatore DB316/7S (Set)	Filterdroger DB316/7S (Set)	Filtro secador DB316/7S (Conjunto)
4	Baugruppe	Groupe d'assemblage	Gruppo di montaggio	Montage groep	Grupo de montaje
1	Temperaturfühler	Sonde de température	Sonda di temperatura	Temperatuursensor	Sonda de temperatura
2	Temperaturfühler	Sonde de température	Sonda di temperatura	Temperatuursensor	Sensor de temperatura
3	Temperaturfühler	Sensor de temperatura	Sonda di temperatura	Temperatuursensor	Sonde de température
4	Temperaturregler (Tp1-Pro/Tp2-Pro)	Thermostat (Tp1-Pro/Tp2-Pro)	Termoregolazione (Tp1-Pro/Tp2-Pro)	Temperatuurregelaar (Tp1-Pro/Tp2-Pro)	Regulador de temperatura Tp1-Pro/Tp2-Pro
5	Einspritzgruppe Kompressor	Groupe d'injection Compresseur	Gruppo di iniezione del compressore	Compressor injectie groep	Grupo de inyección del compresor
6	Magnetventil FDF6A-048-RK	Électrovanne FDF6A-048-RK	Elettrovalvola FDF6A-048-RK	Magneetventiel FDF6A-048-RK	Electroválvula FDF6A-048-RK
5	Baugruppe	Groupe d'assemblage	Gruppo di montaggio	Montage groep	Grupo de montaje
1	Drosselspule	Bobine de réactance	Bobina di strozzatura	Choke spoel	Bobina de estrangulamiento
2	PCB (dritter Ventilator)	PCB (troisième ventilateur)	PCB (terza ventola)	PCB (derde ventilator)	PCB (tercer ventilador)
3	3-Phasen-Überspannungsschutz	Protection contre les surtensions tripha	Protezione da sovratensione trifase	3-fase overspanningsbeveiliging	Protección contra sobretensión trifásica

List of translations Übersetzungsliste		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Vertalinglijst Lista de traducciones	
Pos	Beschreibung	Description	Descrizione	Beschrijving	Descripción
4	Leiterplatte (Kompressor + Gebläse)	PCB (compresseur + ventilateur)	PCB (compressore + ventola)	Printplaat (Compressor + ventilator)	PCB (Compresor + Ventilador)
5	Bedienelement HMI	Unité de commande HMI	Interfaccia controllo HMI	Bedieningsunit HMI	Unidad de mando HMI
6	Abdeckung HMI	Revêtement HMI	Pannello protettivo HMI	Afdekking HMI	Recubrimiento HMI
7	Hauptleiterplatte (APC)	Circuit imprimé principal (APC)	Scheda madre (APC)	Hoofdprintplaat (APC)	Placa principal (APC)
8	Induktivfilterleiterplatte	Carte de filtre inductif	Scheda filtro induttivo	Inductieve filterprintplaat	Placa de filtro inductivo
9	Sicherung 100A 22x58 GG	Fusible 100A 22x58 GG	Fusible 100A 22x58 GG	Zekering 100A 22x58 GG	Fusível 100A 22x58 GG
10	3-poliger Trennschalter	Interrupteur-sectionneur tripolaire	Interruttore isolatore a 3 poli	3-polige isolatieschakelaar	Interruptor aislador tripolar
11	Platine (SW 4.0)				
12	Stromversorgung	Alimentation électrique	Alimentazione di corrente	Voedingsspanning	Alimentación eléctrica
13	Sicherung 6A 10.3x38 GG	Fusibile 6A 10.3x38 GG	Fusible 6A 10.3x38 GG	Zekering 6A 10.3x38 GG	Fusível 6A 10.3x38 GG
14	Sicherung 5x20T-6,3A 250V	Fusible 5x20T-6,3A 250V	Fusible 5x20T-6,3A 250V	Zekering 5x20T-6,3A 250V	Fusible 5x20T-6,3A 250V
6A	Baugruppe	Groupe d'assemblage	Gruppo di montaggio	Montage groep	Grupo de montaje
1	Temperaturfühler	Sonde de température	Sonda di temperatura	Temperatuursensor	Sonda de temperatura
2	Reduzierstück 76.1 mm x 60.3 mm	Réduction 76.1 mm x 60.3 mm	Riduzione 76.1 mm x 60.3 mm	Reduceerstuk 76.1 mm x 60.3 mm	Manguito de reducción 76.1 mm x 60.3 mm
3	Absperrhahn	Vanne d'arrêt chauffage	Rubinetto d'intercettazione	Afsluitkraan	Llave de paso
4	Entlüfter 1/4	Bouche d'aération 1/4	Disareatore 1/4	Ontluchter 1/4	Purgado 1/4
5	JOINT DT:76.1 MM				
6	Temperaturfühler 10 m	Sensor de temperatura 10 m	Sonde de température 10 m	Temperatuur sensor 10 m	Sensor de temperatura 10 m
7	Wasserschalter	Soupape différentielle	Pressostato differenziale	Waterschakelaar	Detector de flujo
6B	Baugruppe	Groupe d'assemblage	Gruppo di montaggio	Montage groep	Grupo de montaje
1	Temperaturfühler	Sonde de température	Sonda di temperatura	Temperatuursensor	Sonda de temperatura
2	Temperaturregler (Tp1-Pro/Tp2-Pro)	Thermostat (Tp1-Pro/Tp2-Pro)	Termoregolazione (Tp1-Pro/Tp2-Pro)	Temperatuurregelaar (Tp1-Pro/Tp2-Pro)	Regulador de temperatura Tp1-Pro/Tp2-Pro
3	Reduzierstück 76.1 mm x 60.3 mm	Réduction 76.1 mm x 60.3 mm	Riduzione 76.1 mm x 60.3 mm	Reduceerstuk 76.1 mm x 60.3 mm	Manguito de reducción 76.1 mm x 60.3 mm
4	Absperrhahn	Vanne d'arrêt chauffage	Rubinetto d'intercettazione	Afsluitkraan	Llave de paso
5	JOINT DT:76.1 MM				
6	Wasserschalter	Soupape différentielle	Pressostato differenziale	Waterschakelaar	Detector de flujo
7	Elektrisches Heizelement 240V/100W	Élément de chauffage électrique	Resistenza elettrica 240V/100W	Elektrisch verwarmingselement 240V/100W	Dispositivo de calentamiento eléctrico
8	Sicherheitsventil 6 bar	Soupape de sécurité 6 bar	Valvola di sicurezza 6 bar	Overstortventiel 6 bar	Válvula de seguridad 6 bar
9	Druckwächter	Contrôleur de pression	Pressostato	Drukwachter	Presostato
10	Pumpe BAC 50-128-1.85/2	Pompe BAC 50-128-1.85/2	Pompa BAC 50-128-1.85/2	Pomp BAC 50-128-1.85/2	Bomba BAC 50-128-1.85/2
11	Manometer 0-6 bar	Manomètre 0-6 bar	Manometro 0-6 bar	Manometer 0-6 bar	Manómetro 0-6 bar
12	Automatischer Entlüfter 3/8" Ps: 10 bar	Purge d'air automatique 3/8" Ps: 10 bar	Disaeratore automatico 3/8" Ps: 10 bar	Automatische ontluchter 3/8" Ps: 10 bar	Purgeur automatique 3/8" Ps: 10 bar

List of translations Übersetzungsliste		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Vertalinglijst Lista de traducciones	
Pos	Beschreibung	Description	Descrizione	Beschrijving	Descripción
6C	Baugruppe	Groupe d'assemblage	Gruppo di montaggio	Montage groep	Grupo de montaje
1	Temperaturfühler	Sonde de température	Sonda di temperatura	Temperatuursensor	Sonda de temperatura
2	Temperaturregler (Tp1-Pro/Tp2-Pro)	Thermostat (Tp1-Pro/Tp2-Pro)	Termoregolazione (Tp1-Pro/Tp2-Pro)	Temperatuurregelaar (Tp1-Pro/Tp2-Pro)	Regulador de temperatura Tp1-Pro/Tp2-Pro
3	Wasserschalter	Soupape différentielle	Pressostato differenziale	Waterschakelaar	Detector de flujo
4	Reduzierstück 76.1 mm x 60.3 mm	Réduction 76.1 mm x 60.3 mm	Riduzione 76.1 mm x 60.3 mm	Reduceerstuk 76.1 mm x 60.3 mm	Manguito de reducción 76.1 mm x 60.3 mm
5	Entlüfter 1/4	Bouche d'aération 1/4	Disareatore 1/4	Ontluchter 1/4	Purgado 1/4
6	JOINT DT:76.1 MM				
7	Elektrisches Heizelement 240V/100W	Élément de chauffage électrique	Resistenza elettrica 240V/100W	Elektrisch verwarmingselement 240V/100W	Dispositivo de calentamiento eléctrico
8	Druckwächter	Contrôleur de pression	Pressostato	Drukwachter	Presostato
9	Pumpe BAC 50-128-1.85/2	Pompe BAC 50-128-1.85/2	Pompa BAC 50-128-1.85/2	Pomp BAC 50-128-1.85/2	Bomba BAC 50-128-1.85/2
10	Manometer 0-6 bar	Manomètre 0-6 bar	Manometro 0-6 bar	Manometer 0-6 bar	Manómetro 0-6 bar
11	3-Wege-Ventil 2" KVS 75 DN50	Vanne sélective 2" KVS 75 DN50	Valvola a 3 vie 2" KVS 75 DN50	3-wegklep 2" KVS 75 DN50	Válvula de 3 vías 2" KVS 75 DN50
12	Automatischer Entlüfter 3/8" Ps: 10 bar	Purge d'air automatique 3/8" Ps: 10 bar	Disaeratore automatico 3/8" Ps: 10 bar	Automatische ontluchter 3/8" Ps: 10 bar	Purgeur automatique 3/8" Ps: 10 bar
13	Sicherheitsventil 6 bar	Soupape de sécurité 6 bar	Valvola di sicurezza 6 bar	Overstortventiel 6 bar	Válvula de seguridad 6 bar
6D	Baugruppe	Groupe d'assemblage	Gruppo di montaggio	Montage groep	Grupo de montaje
1	Temperaturfühler	Sonde de température	Sonda di temperatura	Temperatuursensor	Sonda de temperatura
2	Temperaturregler (Tp1-Pro/Tp2-Pro)	Thermostat (Tp1-Pro/Tp2-Pro)	Termoregolazione (Tp1-Pro/Tp2-Pro)	Temperatuurregelaar (Tp1-Pro/Tp2-Pro)	Regulador de temperatura Tp1-Pro/Tp2-Pro
3	Reduzierstück 76.1 mm x 60.3 mm	Réduction 76.1 mm x 60.3 mm	Riduzione 76.1 mm x 60.3 mm	Reduceerstuk 76.1 mm x 60.3 mm	Manguito de reducción 76.1 mm x 60.3 mm
4	Absperrhahn	Vanne d'arrêt chauffage	Rubinetto d'intercettazione	Afsluitkraan	Llave de paso
5	JOINT DT:76.1 MM				
6	Temperaturfühler 10 m	Sensor de temperatura 10 m	Sonde de température 10 m	Temperatuur sensor 10 m	Sensor de temperatura 10 m
7	Wasserschalter	Soupape différentielle	Pressostato differenziale	Waterschakelaar	Detector de flujo
8	Manometer 0-6 bar	Manomètre 0-6 bar	Manometro 0-6 bar	Manometer 0-6 bar	Manómetro 0-6 bar
9	Sicherheitsventil 6 bar	Soupape de sécurité 6 bar	Valvola di sicurezza 6 bar	Overstortventiel 6 bar	Válvula de seguridad 6 bar
10	Druckwächter	Contrôleur de pression	Pressostato	Drukwachter	Presostato
11	Pumpe BAC 50-128-1.85/2	Pompe BAC 50-128-1.85/2	Pompa BAC 50-128-1.85/2	Pomp BAC 50-128-1.85/2	Bomba BAC 50-128-1.85/2
12	Automatischer Entlüfter 3/8" Ps: 10 bar	Purge d'air automatique 3/8" Ps: 10 bar	Disaeratore automatico 3/8" Ps: 10 bar	Automatische ontluchter 3/8" Ps: 10 bar	Purgeur automatique 3/8" Ps: 10 bar
13	Reduzierstück 88,9 mm x 76,1 mm	Réduction 88,9 mm x 76,1 mm	Riduzione 88,9 mm x 76,1 mm	Reduceerstuk 88,9 mm x 76,1 mm	Manguito de reducción 88,9 mm x 76,1 mm
14	Speicher 500 l	Ballon 500 l	Bollitore 500 l	Boiler 500 l	Acumulador 500 l
15	Elektrisches Heizelement 240V/100W	Élément de chauffage électrique	Resistenza elettrica 240V/100W	Elektrisch verwarmingselement 240V/100W	Dispositivo de calentamiento eléctrico



BOSCH

Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstr. 20-24
D-73249 Wernau / Germany